

المرحلة الثالثة
عقد تأجير حيوانات

Obv.

3 UDU. NITA₂

11 U₈

3 SILA₄.GUB.NIM

2^{MI}SILA.GUB.NIM

5- šU.NIGIN 19 UDU.HI.A

Ša IR₂.ku.bi

a-na [X]-be-li-a

Rev.

IGI šu-ri-nu[.....]

IGI [.....]

10- IGI DUMU ib-nu-[.....]

ITU[.....] [UD-X-KAM]

MU ID₂ sa-am-su

Up.ed.

i-lu-na HE₂.GAL₂

الترجمة الحرفية

ثلاث خراف

احد عشر نعجة

ثلاثة حمل ربيعي (هرفي)

اثنان انثى الحمل ربيعي

٥- المجموع ١٩ ماشية

عائدة الى ورد كوبي

الى بيليا

القفأ

امام شوريني

امام

امام ابن

شهر اليوم

سنة الملك سمسو ايلونا الملك اسنة التي حفر فيها قناة الخيكال .

الترجمة العامة

نص تاجير حيوانات من ورد كوبي الى بيليا وقد ارخ النص في النة الرابعة من حكم الملك سمسو ايلونا .

الملاحظات

2 UDU. NITA : كلمة سومرية تعني خروف ويرادفها باللغة الاكدية immerum .

4.SILA.GUB : كلمة سومرية وتعني حمل صغير ويرادفها باللغة الاكدية lillidum .

MI.SILA.GUB.NIM : كلمة سومرية تعني نعجة صغيرة (انثى الحمل) ويرادفها باللغة الاكدية lillittu . و NIM تعني ربيعي وهو في العامية مايسمى (هرفي) .

5.U.NIGIN : كلمة سومرية يرادفها باللغة الاكدية napharu بمعنى (المجموع) .

6.HI.A : علامة دالة على الجمع في اللغة السومرية للاشياء المتعددة ذات الانواع المختلفة ويرادفها باللغة الاكدية madu وتعني (كثير) .